

المملكة المغربية  
ROYAUME DU MAROC  
الوزير الأول  
PREMIER MINISTRE  
قطاع التوقعات الاقتصادية والتخطيط  
DEPARTEMENT DE LA PREVISION ECONOMIQUE  
ET DU PLAN

## النشاط، الشغل والبطالة

# ACTIVITE, EMPLOI ET CHÔMAGE

الفصل الثاني لسنة 2002  
Deuxième trimestre 2002

مديرية الإحصاء  
DIRECTION DE LA STATISTIQUE

## نظرة موجزة VUE D'ENSEMBLE

Pour disposer d'un diagnostic sur la situation et l'évolution de l'activité, de l'emploi et du chômage, la Direction de la Statistique mène annuellement une enquête sur l'emploi auprès d'un échantillon de près de 48 000 ménages (32 000 ménages urbains et 16 000 ménages ruraux).

La présente publication se propose de donner une vue d'ensemble sur le niveau et l'évolution de l'activité, de l'emploi et du chômage par milieu de résidence (urbain/rural) au deuxième trimestre de 2002, en comparaison avec le premier trimestre de la même année et le deuxième trimestre de l'année 2001.

### 1. Niveau et évolution de l'activité et de l'emploi

Au deuxième trimestre de 2002, la population active âgée de 15 ans et plus a atteint 10 391 000 personnes, enregistrant ainsi une légère augmentation de 0,2 % par rapport à la même période de l'année précédente. Cette situation résulte de l'effet conjugué d'une faible hausse de l'activité urbaine (+0,5%) et d'un léger fléchissement de l'activité rurale (-0,3%). De même, la population active a différemment évolué selon le sexe (+1,5% pour les hommes, contre -3,6% pour les femmes).

من أجل تشخيص دقيق لوضعية وتطور النشاط والتشغيل والبطالة، تنجز مديرية الإحصاء بحثاً سنوياً حول التشغيل يشمل عينة تقدر بحوالي 48 000 أسرة (32 000 منها حضرية و 16 000 قروية).

وتعطي هذه النشرة نظرة موجزة عن مستوى وتطور النشاط والتشغيل والبطالة حسب وسط الإقامة (حضري وقروي) وذلك خلال الفصل الثاني من سنة 2002 بالمقارنة مع الفصل الأول من نفس السنة والفصل الثاني من سنة 2001.

### 1. مستوى وتطور النشاط والتشغيل

بلغ عدد السكان النشيطين البالغين من العمر 15 سنة فما فوق، خلال الفصل الثاني من سنة 2002، حوالي 10 391 000 شخصاً، مسجلاً بذلك تزايداً طفيفاً يقدر بـ 0,2% وذلك بالمقارنة مع نفس الفترة من السنة الفارطة، وهذه الوضعية جاءت نتيجة الارتفاع الضئيل لمستوى النشاط بالوسط الحضري (+0,5%) والانخفاض الطفيف الذي هم النشاط بالوسط القروي (-0,3%). إضافة إلى هذا، فالساكنة النشيطة قد تطورت أيضاً وبشكل مختلف حسب الجنس (+1,5% بالنسبة للرجال مقابل -3,6% بالنسبة للنساء).

Le taux d'activité de la population âgée de 15 ans et plus a, quant à lui, diminué de 1,3 point entre le deuxième trimestre de 2001 et celui de 2002 passant de 52,2% à 50,9%. Le recul de ce taux a touché toutes les catégories d'actifs ventilés selon le sexe, l'âge ou le diplôme. Particulièrement pour les jeunes âgés de moins de 25 ans et les femmes, le taux d'activité a baissé de 1,6 point. Pour les jeunes, cette régression s'explique par le développement de leur scolarisation et de leur formation. En effet, le nombre des jeunes inactifs ayant déclaré fréquenter les établissements d'enseignement ou de formation, a augmenté de 6,1 % entre ces deux périodes. Pour les femmes, le fléchissement du taux d'activité est dû au retrait ou à l'ajournement d'entrée dans la vie active de certaines franges de la population féminine. Ceci dénote l'existence d'une population inactive latente prête à prendre un emploi si les circonstances s'y prêtent.

En comparaison avec le premier trimestre, le taux d'activité a enregistré une légère hausse de 0,5 point, passant de 50,4% à 50,9%.

La population active occupée âgée de 15 ans et plus a augmenté entre le deuxième trimestre de 2001 et celui de 2002, passant de près de 9 101 000 à 9 306 000 personnes, soit une création nette de près de 205 000 emplois au

وقد تراجع معدل نشاط الساكنة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق، من جهته، بـ 1,3 نقطة منتقلا بذلك من 52,2% إلى 50,9% ما بين الفصل الثاني من سنة 2001 ونظيره من سنة 2002. وقد هم هذا الانخفاض جل فئات السكان البالغين وذلك حسب الجنس أو السن أو الشهادة، خصوصا عند الشباب البالغ من العمر أقل من 25 سنة والنساء، حيث انخفض معدل النشاط لديهم بـ 1,6 نقطة بالنسبة للشباب، قد يرجع هذا الانخفاض إلى تطور نسبة تدرسهم وتكوينهم. حيث ارتفع عدد الشباب غير النشيطين الذين صرحوا أنهم يترددون على مؤسسات التكوين أو التعليم بـ 6,1% ما بين هاتين الفترتين. أما فيما يخص النساء، فإن تقلص معدل نشاطهن يرجع إلى مغادرتهن الحياة المهنية أو تأخرهن في الولوج إليها. هذه المعطيات تدل على وجود ساكنة غير نشيطة في حالة ترقب مستعدة لدخول سوق الشغل إذا أصبحت الظروف أكثر ملائمة.

مقارنة مع الفصل الأول من نفس السنة، سجل معدل النشاط ارتفاعا بسيطا يقدر بـ 0,5 نقطة، منتقلا من 50,4% إلى 50,9%.

هذا وقد سجلت الساكنة النشيطة المشتغلة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق تزايدا بين الفصل الثاني من سنة 2001 ونظيره من سنة 2002، حيث ارتفع عدد النشيطين المشغلين من 9 101 000 إلى 9 603 000

niveau national (164 000 en zones urbaines et 41 000 en zones rurales). De son côté, le taux d'emploi de la population âgée de 15 et plus a quasiment stagné, passant de 45,8% à 45,6% entre les deux dates.

L'évolution favorable de l'emploi dans les villes est principalement due à l'accroissement de l'emploi dans les branches d'activité économique suivantes : "bâtiment et travaux publics" (+18,9%), "activités financières, immobilier, location et services fournis aux entreprises" (+15,5%), "restauration et hôtellerie" (+13,4%), "services personnels et domestiques" (+13,2%), "transports, entrepôts et communications" (+7,6%), "commerce et réparation" (+2,4%) et "industrie" (+1,7%). Par ailleurs, l'examen de l'emploi selon le statut professionnel, est marqué par la hausse au niveau de l'auto-emploi (+4,7%), de l'emploi salarial (+3,7%) et de l'emploi non rémunéré (+3,2%).

En milieu rural, l'activité économique a été marquée par une forte création d'emplois observée particulièrement au niveau du secteur agricole (127 000 postes), suite à la conjoncture favorable qu'a connue la deuxième moitié de la campagne agricole 2001/2002. Par contre, le secteur non agricole a enregistré une perte d'emplois estimée à 9,9%. L'évolution favorable de l'emploi agricole s'explique essentiellement par l'expansion notable observée au niveau de l'emploi rural non rémunéré (+3,9%, soit près de 95 000 emplois). Quant à l'auto-emploi rural, il n'a

شخصاً، وذلك بفضل خلق ما يعادل 205 000 منصب شغل على المستوى الوطني (164 000 منصبا في المناطق الحضرية مقابل 41 000 منصبا في المناطق القروية). بينما لم يسجل معدل التشغيل للسكان البالغة من العمر 15 سنة فأكثر، أي تغير يذكر ما بين هاتين الفترتين (45,6% في الفصل الثاني من 2002 مقابل 45,8% في الفصل الثاني من 2001).

يعزى هذا التطور الإيجابي للتشغيل بالمدن إلى تزايد مناصب الشغل في القطاعات التالية : "البناء والأشغال العمومية" (+18,9%)، "الأنشطة المالية، العقار، الكراء والخدمات المقدمة للمؤسسات" (+15,5%)، "الفنادق والمطاعم" (+13,4%)، "الخدمات المنزلية" (+13,2%)، "النقل، المخازن والاتصالات" (+7,6%)، "التجارة والصيانة" (+2,4%) و"الصناعة" (+1,7%). إضافة إلى هذا، فقد عرف التشغيل، حسب الحالة في المهنة، تزيدياً هم على الخصوص "التشغيل الذاتي" (4,7%)، "التشغيل الخاص بالماجورين" (+3,7%) و"الشغل غير المؤدى عنه" (+3,2%).

أما بالوسط القروي، فقد تميز النشاط الاقتصادي بخلق عدد هام من فرص الشغل خاصة في قطاع الفلاحة (127 000 منصب شغل) وذلك إثر الظرفية الملائمة التي عرفها النصف الثاني من الموسم الفلاحي لسنة 2001/2002. في حين سجل القطاع غير الفلاحي انخفاضاً ملحوظاً يقدر بـ 9,9%. إن هذا التطور الإيجابي للتشغيل الفلاحي يعود بالأساس إلى التزايد المسجل على صعيد التشغيل القروي غير المؤدى عنه (+3,9%) أي ما يعادل 95 000 منصب شغل). أما فيما يخص التشغيل الذاتي

augmenté que d'environ 1,3% alors que l'emploi salarial rural a baissé de 8,7%.

Par rapport au premier trimestre de cette année, la population active occupée s'est accrue de 3,8% au niveau national. De son côté, le taux d'emploi de la population âgée de 15 ans et plus a légèrement augmenté entre les deux trimestres, passant de 44,2% à 45,6%.

## 2. Niveau et évolution du chômage

Au deuxième trimestre de 2002, la population active en chômage a atteint 1 085 000 personnes, enregistrant ainsi une régression de 191 000 chômeurs (-15,0%) par rapport à la même période de l'année précédente. Le taux de chômage a, quant à lui, diminué de 1,9 point, passant de 12,3% à 10,4% de la population active âgée de 15 ans et plus. Ce fléchissement a touché aussi bien les villes que les campagnes. Ainsi, ce taux est passé de 19,7% à 17,1% en zones urbaines et de 4,2% à 3,2% en zones rurales.

Le recul du chômage urbain a principalement profité aux femmes, aux jeunes âgés de moins de 35 ans et aux diplômés. En milieu rural, la baisse a touché surtout les hommes et les jeunes âgés de moins de 35 ans.

Il y a également lieu de signaler que pour les actifs citadins ayant un diplôme de niveau supérieur, le taux de chômage a diminué de 1,7 point, passant de 26,2% à 24,5%. Le chômage de longue durée (12 mois et plus) reste toujours imposant, puisque près de 69,0% de la population en chômage au niveau national sont des chômeurs de longue durée.

بسيطا يقدر بـ 1,3%، في حين انخفض التشغيل الخاص بالمأجورين بـ 8,7%.

مقارنة مع الفصل الأول من نفس السنة، ارتفع عدد السكان النشيطين المشتغلين بنسبة 3,8% على الصعيد الوطني. كما سجل معدل الشغل لدى الساكنة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق ارتفاعا طفيفا بين الفصليين، منتقلا بذلك من 44,2% إلى 45,6%.

## 2. مستوى وتطور البطالة

خلال الفصل الثاني من سنة 2002، بلغ عدد الساكنة العاطلة 085 000 1 شخصا، مسجلا بذلك تراجعاً يقدر بـ 191 000 عاطلا (-15,0%) بالمقارنة مع نفس الفترة من السنة الفارطة. وانخفض معدل البطالة بـ 1,9 نقطة ما بين الفترتين منتقلا بذلك من 12,3% إلى 10,4% بالنسبة للسكانة النشيطة البالغة من العمر 15 سنة فأكثر. وقد شمل هذا الانخفاض المدن والبوادي على السواء، حيث انتقل هذا المعدل من 19,7% إلى 17,1% بالوسط الحضري ومن 4,2% إلى 3,2% بالوسط القروي.

وقد استناد من تراجع البطالة في الوسط الحضري النساء والشباب الذين تقل أعمارهم عن 35 سنة بالإضافة إلى حاملي الشهادات. أما بالبوادي، فقد هم هذا التراجع على الخصوص الرجال والشباب الذين تقل أعمارهم عن 35 سنة.

وتجدر الإشارة إلى أن معدل البطالة لدى النشيطين الحضريين الحاصلين على شهادة عالية قد تقلص بـ 1,7 نقطة،

Deux facteurs expliquent la diminution sensible du chômage; le premier concerne l'évolution favorable de l'emploi qui a enregistré, au niveau national, une création nette d'environ 205 000 emplois, dont 51,1% sont des emplois non rémunérés. Le deuxième se rapporte à la baisse de la population active féminine de près de 98 000 femmes. Ce recul de l'offre de travail féminin s'est traduit par le retrait ou l'ajournement d'entrée des femmes dans la vie professionnelle, amplifiant ainsi la tendance à la baisse du taux de chômage.

Parallèlement à l'accroissement de la population active occupée entre le premier et le deuxième trimestre de cette année, le chômage a également marqué une baisse. La population active en chômage s'est établie à 1 085 000 personnes au deuxième trimestre de 2002 contre 1 246 000 au trimestre précédent, soit un recul de 161 000 chômeurs (-12,9%). De son côté le taux de chômage a diminué de 1,8 point, passant de 12,2% à 10,4%. Cette baisse est due essentiellement au recul du chômage urbain. En effet, le taux de chômage des citadins s'est établi à 17,1% au deuxième trimestre de 2002 contre 18,7% au trimestre précédent. Cette amélioration de la situation du chômage a particulièrement concerné les actifs féminins, les actifs âgés de 15-24 ans et les actifs ayant un diplôme.

<sup>1</sup> La population active constitue le dénominateur dans le calcul du taux de chômage.

منتقلا بذلك من 26,2% إلى 24,5%. وتظل البطالة طويلة الأمد (12 شهرا أو أكثر) طاغية بشكل ملحوظ، حيث أن حوالي 69,0% من الساكنة العاطلة على المستوى الوطني تعاني من بطالة طال أمدها.

ويعود الفضل في الانخفاض المحسوس الذي عرفته البطالة إلى عاملين اثنين : الأول يتعلق بالتطور الإيجابي للتشغيل، الذي سجل خلق 205 000 منصب شغل على الصعيد الوطني، منها 51,1% بدون مقابل. أما العامل الثاني فيرتبط بتقليص عدد النساء النشيطات بما يعادل 98 000 امرأة. هذا التراجع في عرض العمل النسوي يرجع أساسا إلى تأخرهن في ولوج الحياة المهنية أو مغادرتهن لها، مما ساهم في الرفع من وثيرة تقلص معدل البطالة.

بالموازاة مع تزايد الساكنة النشيطة بين الفصلين الأول والثاني من نفس السنة، سجلت البطالة تراجعا نسبيا، حيث استقر عدد الساكنة العاطلة في 1 085 000 شخصا، وذلك خلال الفصل الثاني من سنة 2002 مقابل 1 264 000 خلال الفصل الثاني من سنة 2002 مقابل 18,7% خلال الفصل الأول من نفس السنة. وقد هم هذا التحسن بالأساس النساء والشباب المتروحة أعمارهم بين 15 و 24 سنة وكذا حاملي الشهادات.

<sup>1</sup> الساكنة النشيطة تكون مقام معدل البطالة.

ملحق إحصائي

**ANNEXE STATISTIQUE**

Tableau 1 : Population selon le sexe, l'âge, le type d'activité et le milieu de résidence, au deuxième trimestre de l'année 2002

الجدول 1 : السكان حسب الجنس والسن ونوع النشاط ووسط الإقامة، خلال الفصل الثاني من سنة 2002

ENSEMBLE

المجموع

Sexe et âge	Type d'activité نوع النشاط			Total المجموع	الجنس و السن
	Actifs occupés النشيطون المشغولون	Chômeurs العاطلون	Inactifs غير النشيطين		
<b>Masculin</b>					<b>الذكور</b>
. Moins de 15 ans	186 718	-	4 483 209	4 669 927	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	1 605 648	313 330	1 242 083	3 161 061	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	1 912 498	361 479	164 965	2 438 942	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	1 611 056	99 482	77 435	1 787 973	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	1 307 451	37 338	152 360	1 497 149	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	487 201	1 558	668 230	1 156 989	. 60 سنة فما فوق
Total	7 110 572	813 187	6 788 282	14 712 041	. المجموع
<b>Féminin</b>					<b>الإناث</b>
. Moins de 15 ans	136 326	-	4 357 576	4 493 902	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	616 197	94 211	2 404 629	3 115 037	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	663 763	140 127	1 730 049	2 533 939	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	554 746	28 784	1 351 398	1 934 928	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	415 830	8 604	1 172 147	1 596 581	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	131 481	358	1 054 748	1 186 587	. 60 سنة فما فوق
Total	2 518 343	272 084	12 070 547	14 860 974	. المجموع
<b>Ensemble</b>					<b>المجموع</b>
. Moins de 15 ans	323 044	-	8 840 785	9 163 829	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	2 221 845	407 541	3 646 712	6 276 098	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	2 576 261	501 606	1 895 014	4 972 881	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	2 165 802	128 266	1 428 833	3 722 901	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	1 723 281	45 942	1 324 507	3 093 730	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	618 682	1 916	1 722 978	2 343 576	. 60 سنة فما فوق
Total	9 628 915	1 085 271	18 858 829	29 573 015	. المجموع



Tableau 1 : Population selon le sexe, l'âge, le type d'activité et le milieu de résidence, au deuxième trimestre de l'année 2002

الجدول 1 : السكان حسب الجنس والسن ونوع النشاط ووسط الإقامة، خلال الفصل الثاني من سنة 2002

URBAIN

حضري

Sexe et âge	Type d'activité نوع النشاط			Total المجموع	الجنس و السن
	Actifs occupés النشيطون المشغولون	Chômeurs العاطلون	Inactifs غير النشيطين		
<b>Masculin</b>					
. Moins de 15 ans	35 421	-	2 250 577	2 285 998	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	516 423	230 931	875 665	1 623 019	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	1 047 155	318 189	127 629	1 492 973	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	1 027 168	89 318	60 480	1 176 966	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	793 399	29 763	126 483	949 645	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	186 679	1 094	472 724	660 497	. 60 سنة فما فوق
Total	3 606 245	669 295	3 913 558	8 189 098	. المجموع
<b>Féminin</b>					
. Moins de 15 ans	7 422	-	2 242 488	2 249 910	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	192 230	89 180	1 435 660	1 717 070	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	309 248	135 306	1 158 397	1 602 951	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	268 732	26 142	998 027	1 292 901	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	137 106	7 981	824 832	969 919	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	20 279	0	671 911	692 190	. 60 سنة فما فوق
Total	935 017	258 609	7 331 315	8 524 941	. المجموع
<b>Ensemble</b>					
. Moins de 15 ans	42 843	-	4 493 065	4 535 908	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	708 653	320 111	2 311 325	3 340 089	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	1 356 403	453 495	1 286 026	3 095 924	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	1 295 900	115 460	1 058 507	2 469 867	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	930 505	37 744	951 315	1 919 564	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	206 958	1 094	1 144 635	1 352 687	. 60 سنة فما فوق
Total	4 541 262	927 904	11 244 873	16 714 039	. المجموع

Tableau 1 : Population selon le sexe, l'âge, le type d'activité et le milieu de résidence, au deuxième trimestre de l'année 2002

الجدول 1 : السكان حسب الجنس والسن ونوع النشاط ووسط الإقامة، خلال الفصل الثاني من سنة 2002

RURAL

قروي

Sexe et âge	Type d'activité نوع النشاط			Total المجموع	الجنس و السن
	Actifs occupés المشتغلون	Chômeurs العاطلون	Inactifs غير النشيطين		
<b>Masculin</b>					<b>الذكور</b>
. Moins de 15 ans	151 297	-	2 232 632	2 383 929	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	1 089 225	82 399	366 418	1 538 042	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	865 343	43 290	37 336	945 969	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	583 888	10 164	16 955	611 007	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	514 052	7 575	25 877	547 504	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	300 522	464	195 506	496 492	. 60 سنة فما فوق
Total	3 504 327	143 892	2 874 724	6 522 943	. المجموع
<b>Féminin</b>					<b>الإناث</b>
. Moins de 15 ans	128 904	-	2 115 088	2 243 992	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	423 967	5 031	968 969	1 397 967	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	354 515	4 821	571 652	930 988	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	286 014	2 642	353 371	642 027	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	278 724	623	347 315	626 662	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	111 202	358	382 837	494 397	. 60 سنة فما فوق
Total	1 583 326	13 475	4 739 232	6 336 033	. المجموع
<b>Ensemble</b>					<b>المجموع</b>
. Moins de 15 ans	280 201	-	4 347 720	4 627 921	. أقل من 15 سنة
. 15 - 24 ans	1 513 192	87 430	1 335 387	2 936 009	. 15 - 24 سنة
. 25 - 34 ans	1 219 858	48 111	608 988	1 876 957	. 25 - 34 سنة
. 35 - 44 ans	869 902	12 806	370 326	1 253 034	. 35 - 44 سنة
. 45 - 59 ans	792 776	8 198	373 192	1 174 166	. 45 - 59 سنة
. 60 ans et plus	411 724	822	578 343	990 889	. 60 سنة فما فوق
Total	5 087 653	157 367	7 613 956	12 858 976	. المجموع

Tableau 2 : Indicateurs trimestriels de l'activité selon le milieu de résidence

الجدول 2: المؤشرات الفصلية للنشاط حسب وسط الإقامة

Indicateurs	المجموع			
	2001 الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	2002 الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim      الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim		
- Population active âgée de 15 ans et plus (en milliers)	10 375	10 212	10 391	- السكان النشيطون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de la population active (en %)	26,5	24,9	25,5	- نسبة النساء ضمن السكان النشيطين (بـ %)
- Taux d'activité de la population âgée de 15 ans et plus (en %)	52,2	50,4	50,9	- معدل النشاط لدى السكان البالغين من العمر 15 سنة فما فوق (بـ %)
- Taux d'activité selon le sexe (en%)				- معدل النشاط حسب الجنس (بـ %)
Masculin.	77,9	76,9	77,0	ذكور
Féminin	27,2	24,7	25,6	إناث
- Taux d'activité selon l'âge (en %)				- معدل النشاط حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	43,5	41,0	41,9	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	62,7	61,6	61,9	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	63,0	61,7	61,6	. 35-44 سنة
. 45 - 59 ans	58,6	55,5	57,2	. 45-59 سنة
. 60 ans et plus	27,3	26,8	26,5	. 60 سنة فما فوق
- Taux d'activité selon le diplôme (en %)				- معدل النشاط حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	51,7	49,1	50,7	. بدون شهادة
. Niveau moyen <sup>(1)</sup>	47,7	46,5	45,9	. مستوى متوسط <sup>(1)</sup>
. Niveau supérieur <sup>(2)</sup>	71,5	72,0	69,4	. مستوى عالي <sup>(2)</sup>
- Structure de la population active selon le diplôme (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	68,6	65,4	68,2	. بدون شهادة
. Niveau moyen	21,7	22,8	21,7	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	9,7	11,8	10,0	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,0	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التأهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطة، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).

Tableau 2 : Indicateurs trimestriels de l'activité selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 2: المؤشرات الفصلية للنشاط حسب وسط الإقامة (تابع)

Indicateurs	المجموع			المؤشرات
	2001	2002		
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de la population active selon le niveau scolaire (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب المستوى الدراسي (بـ %)
. Sans niveau scolaire	41,4	36,3	39,7	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	23,7	25,7	25,1	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	13,9	14,5	14,4	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	9,4	10,7	9,6	. ثانوي
. Supérieur	6,6	8,2	6,5	. عالي
. Autres niveaux	4,9	4,6	4,6	. مستوى آخر
. Non déclaré	0,0	0,0	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de la population active selon l'âge (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	26,0	25,1	25,3	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	29,1	29,7	29,6	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	22,1	22,4	22,1	. 35-44 سنة
. 45 - 59 ans	16,9	16,7	17,0	. 45-59 سنة
. 60 ans et plus	5,9	6,1	6,0	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 2 : Indicateurs trimestriels de l'activité selon le milieu de résidence

الجدول 2: المؤشرات الفصلية للنشاط حسب وسط الإقامة

URBAIN

حضري

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Population active âgée de 15 ans et plus (en milliers)	5 398	5 487	5 426	- السكان النشيطون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de la population active (en %)	22,9	23,0	21,9	- نسبة النساء ضمن السكان النشيطين (بـ %)
- Taux d'activité de la population âgée de 15 ans et plus (en %)	45,9	45,5	44,6	- معدل النشاط لدى السكان البالغين من العمر 15 سنة فما فوق (بـ %)
- Taux d'activité selon le sexe (en%)				- معدل النشاط حسب الجنس (بـ %)
Masculin.	72,9	72,1	71,8	. ذكور
Féminin	20,4	20,3	18,9	. إناث
- Taux d'activité selon l'âge (en %)				- معدل النشاط حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	32,7	30,7	30,8	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	59,9	60,0	58,5	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	58,3	58,8	57,1	. 35-44 سنة
. 45 - 59 ans	51,4	50,6	50,4	. 45-59 سنة
. 60 ans et plus	15,9	15,9	15,4	. 60 سنة فما فوق
- Taux d'activité selon le diplôme (en %)				- معدل النشاط حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	40,6	39,2	40,0	. بدون شهادة
. Niveau moyen	46,3	44,8	43,9	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	71,0	72,2	68,3	. مستوى عالي
- Structure de la population active selon le diplôme (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	48,8	45,2	49,8	. بدون شهادة
. Niveau moyen	33,7	34,0	32,5	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	17,5	20,8	17,5	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,0	0,2	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

**Tableau 2 : Indicateurs trimestriels de l'activité selon le milieu de résidence (suite)**

**الجدول 2: المؤشرات الفصلية للنشاط حسب وسط الإقامة (تابع)**

**URBAIN**

**حضري**

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de la population active selon le niveau scolaire (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب المستوى الدراسي (ب) (%)
. Sans niveau scolaire	19,6	16,0	18,7	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	27,5	27,8	29,3	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	20,7	20,6	20,7	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	16,6	18,0	16,0	. ثانوي
. Supérieur	11,9	14,5	11,7	. عالي
. Autres niveaux	3,7	3,1	3,5	. مستوى آخر
. Non déclaré	0,0	0,0	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de la population active selon l'âge (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب السن (ب) (%)
. 15 - 24 ans	19,9	18,6	19,0	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	33,3	33,6	33,4	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	25,7	26,2	26,0	. 35-44 سنة
. 45 - 59 ans	17,4	17,9	17,8	. 45-59 سنة
. 60 ans et plus	3,7	3,7	3,8	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 2 : Indicateurs trimestriels de l'activité selon le milieu de résidence

الجدول 2: المؤشرات الفصلية للنشاط حسب وسط الإقامة

Indicateurs	RURAL			المؤشرات
	2001	2002		
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Population active âgée de 15 ans et plus (en milliers)	4 977	4 725	4 965	- السكان النشيطون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de la population active (en %)	30,5	27,0	29,6	- نسبة النساء ضمن السكان النشيطين (بـ %)
- Taux d'activité de la population âgée de 15 ans et plus (en %)	61,2	57,6	60,3	- معدل النشاط لدى السكان البالغين من العمر 15 سنة فما فوق (بـ %)
- Taux d'activité selon le sexe (en%)				- معدل النشاط حسب الجنس (بـ %)
Masculin.	84,9	83,6	84,5	. ذكور
Féminin	37,4	31,3	35,9	. إناث
- Taux d'activité selon l'âge (en %)				- معدل النشاط حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	55,7	52,7	54,5	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	67,4	64,2	67,6	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	71,8	67,5	70,4	. 35-44 سنة
. 45 - 59 ans	70,0	63,8	68,2	. 45-59 سنة
. 60 ans et plus	41,8	40,5	41,6	. 60 سنة فما فوق
- Taux d'activité selon le diplôme (en %)				- معدل النشاط حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	61,7	57,8	60,7	. بدون شهادة
. Niveau moyen	54,8	54,6	54,7	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	78,5	68,0	83,9	. مستوى عالي
- Structure de la population active selon le diplôme (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	90,0	88,9	88,3	. بدون شهادة
. Niveau moyen	8,7	9,8	9,9	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	1,3	1,3	1,8	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,0	0,0	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 2 : Indicateurs trimestriels de l'activité selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 2: المؤشرات الفصلية للنشاط حسب وسط الإقامة (تابع)

RURAL

قروي

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de la population active selon le niveau scolaire (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب المستوى الدراسي (ب) (%)
. Sans niveau scolaire	64,9	59,9	62,6	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	19,5	23,2	20,5	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	6,7	7,4	7,5	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	1,7	2,3	2,5	. ثانوي
. Supérieur	0,9	0,9	1,1	. عالي
. Autres niveaux	6,2	6,3	5,8	. مستوى آخر
. Non déclaré	0,0	-	0,0	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de la population active selon l'âge (en %)				- بنية السكان النشيطين حسب السن (ب) (%)
. 15 - 24 ans	32,6	32,7	32,3	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	24,6	25,3	25,5	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	18,2	17,9	17,8	. 35-44 سنة
. 45 - 59 ans	16,3	15,3	16,1	. 45-59 سنة
. 60 ans et plus	8,3	8,8	8,3	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع



Tableau 3 : Indicateurs trimestriels du chômage selon le milieu de résidence

الجدول 3: المؤشرات الفصلية للبطالة حسب وسط الإقامة

ENSEMBLE

المجموع

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> rim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> rim	
- Population active en chômage (en milliers)	1 276	1 246	1 085	- السكان النشيطون العاطلون (بالآلاف)
- Taux de féminisation de la population active en chômage (en %)	27,7	26,3	25,1	- نسبة النساء ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ %)
- Taux de chômage (en %)	12,3	12,2	10,4	- معدل البطالة (بـ %)
- Taux de chômage selon le sexe (en %)				- معدل البطالة حسب الجنس (بـ %)
. Masculin	12,1	12,0	10,5	. ذكور
. Féminin	12,9	12,9	10,3	. إناث
- Taux de chômage selon l'âge (en %)				- معدل البطالة حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	18,7	18,9	15,5	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	19,3	18,1	16,3	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	6,3	7,2	5,6	. 35-44 سنة
. 45 ans et plus	1,9	2,1	2,0	. 45 سنة فما فوق
- Taux de chômage selon le diplôme (en %)				- معدل البطالة حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	6,7	6,1	5,4	. بدون شهادة
. Niveau moyen	24,0	22,3	20,1	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	26,0	26,8	24,3	. مستوى عالي
- Taux de chômage selon le niveau scolaire (en %)				- معدل البطالة حسب المستوى الدراسي (بـ %)
. Sans niveau	3,8	2,3	2,4	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	12,6	12,6	10,8	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	23,9	20,8	20,1	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	22,7	24,1	20,7	. ثانوي
. Supérieur	30,9	29,4	26,6	. عالي
. autre niveau	4,0	2,5	3,6	. مستوى آخر
- Structure de la population active en chômage selon l'âge (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	39,4	38,8	37,6	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	45,7	44,0	46,2	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	11,3	13,3	11,8	. 35-44 سنة
. 45 ans et plus	3,6	3,9	4,4	. 45 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

**Tableau 3 : Indicateurs trimestriels du chômage selon le milieu de résidence (suite)**

**الجدول 3: المؤشرات الفصلية للبطالة حسب وسط الإقامة (تابع)**

**ENSEMBLE**

**المجموع**

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de la population active en chômage selon le diplôme (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب الشهادة (ب) (%)
. Sans diplôme	37,2	32,5	35,0	. بدون شهادة
. Niveau moyen	42,3	41,7	41,7	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	20,5	25,7	23,2	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,1	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de la population active en chômage selon le niveau scolaire (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب المستوى الدراسي (ب) (%)
. Sans niveau scolaire	12,8	6,8	9,0	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	24,3	26,6	26,0	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	27,2	24,7	27,6	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	17,4	21,2	18,9	. ثانوي
. Supérieur	16,7	19,8	16,9	. عالي
. Autres niveaux	1,6	0,9	1,6	. مستوى آخر
. Non déclaré	-	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Part des chômeurs n'ayant jamais travaillé dans la population active en chômage (en %)	50,0	52,8	49,3	- نسبة العاطلين الذين لم يسبق لهم أن اشتغلوا ضمن السكان النشيطين العاطلين (ب) (%)
- Part des chômeurs de longue durée (12 mois et plus) dans la population active en chômage (en %)	70,1	68,7	69,0	- نسبة العاطلين لمدة طويلة (12 شهرا فما فوق) ضمن السكان النشيطين العاطلين (ب) (%)
- Structure de la population active en chômage selon les causes du chômage (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب أسباب البطالة (ب) (%)
. Arrêt de l'activité de l'établissement, licenciement	29,5	28,2	32,1	. توقف نشاط المؤسسة، الطرد
. Cessation d'activité indépendante, saisonnière ou pour raison de revenu	15,2	14,6	15,3	. توقف نشاط حر، موسمي أو بسبب الدخل
. Fin d'études ou de formation	39,2	41,4	38,4	. انتهاء الدراسة أو التكوين
. Arrivée à l'âge de travailler	9,3	10,4	9,6	. بلوغ سن العمل
. Autres causes	6,8	5,4	4,6	. أسباب أخرى
. Non déclaré	0,0	0,0	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

**Tableau 3 : Indicateurs trimestriels du chômage selon le milieu de résidence (suite)**

**الجدول 3: المؤشرات الفصلية للبطالة حسب وسط الإقامة (تابع)**

**URBAIN**

**حضري**

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Population active en chômage (en milliers)	1 065	1 027	928	- السكان النشيطون العاطلون (بالآلاف)
- Taux de féminisation de la population active en chômage (en %)	31,1	29,6	27,9	- نسبة النساء ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ %)
- Taux de chômage (en %)	19,7	18,7	17,1	- معدل البطالة (بـ %)
- Taux de chômage selon le sexe (en %)				- معدل البطالة حسب الجنس (بـ %)
. Masculin	17,6	17,1	15,8	. ذكور
. Féminin	26,8	24,1	21,8	. إناث
- Taux de chômage selon l'âge (en %)				- معدل البطالة حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	35,9	36,4	31,1	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	28,7	26,1	25,1	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	9,2	9,6	8,2	. 35-44 سنة
. 45 ans et plus	3,2	3,1	3,3	. 45 سنة فما فوق
- Taux de chômage selon le diplôme (en %)				- معدل البطالة حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	12,6	11,1	10,8	. بدون شهادة
. Niveau moyen	26,8	24,1	22,9	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	26,2	26,6	24,5	. مستوى عالي
- Taux de chômage selon le niveau scolaire (en %)				- معدل البطالة حسب المستوى الدراسي (بـ %)
. Sans niveau	8,2	4,4	5,4	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	16,5	16,6	15,0	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	27,4	23,1	23,4	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	24,2	24,2	22,2	. ثانوي
. Supérieur	31,0	29,1	26,6	. عالي
. autre niveau	6,1	2,5	5,4	. مستوى آخر
- Structure de la population active en chômage selon l'âge (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	36,2	36,2	34,5	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	48,4	46,8	48,9	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	12,0	13,4	12,4	. 35-44 سنة
. 45 ans et plus	3,4	3,6	4,2	. 45 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 3 : Indicateurs trimestriels du chômage selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 3: المؤشرات الفصلية للبطالة حسب وسط الإقامة (تابع)

URBAIN

حضري

Indicateurs	2002			المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de la population active en chômage selon le diplôme (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب الشهادة (ب) (%)
. Sans diplôme	31,1	26,8	31,3	. بدون شهادة
. Niveau moyen	45,7	43,7	43,4	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	23,2	29,5	25,2	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	-	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de la population active en chômage selon le niveau scolaire (en%)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب المستوى الدراسي (ب) (%)
. Sans niveau scolaire	8,2	3,7	5,9	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	23,0	24,7	25,8	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	28,6	25,4	28,3	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	20,3	23,2	20,8	. ثانوي
. Supérieur	18,7	22,6	18,1	. عالي
. Autres niveaux	1,2	0,4	1,1	. مستوى آخر
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Part des chômeurs n'ayant jamais travaillé parmi la population active en chômage (en %)	53,2	55,4	51,0	- نسبة العاطلين الذين لم يسبق لهم أن اشتغلوا ضمن السكان النشيطين العاطلين (ب) (%)
- Part des chômeurs de longue durée (12 mois et plus) parmi la population active en chômage (en %)	74,3	73,0	73,3	- نسبة العاطلين لمدة طويلة (12 شهرا فما فوق) ضمن السكان النشيطين العاطلين (ب) (%)
- Structure de la population active en chômage selon les causes du chômage (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب أسباب البطالة (ب) (%)
. Arrêt de l'activité de l'établissement, licenciement	29,3	28,4	31,5	. توقف نشاط المؤسسة، الطرد
. Cessation d'activité indépendante, saisonnière ou pour raison de revenu	13,8	12,9	14,6	. توقف نشاط حر، موسمي أو بسبب الدخل
. Fin d'études ou de formation	43,1	44,6	40,3	. انتهاء الدراسة أو التكوين
. Arrivée à l'âge de travailler	8,6	9,7	9,4	. بلوغ سن العمل
. Autres causes	5,2	4,4	4,2	. أسباب أخرى
. Non déclaré	0,0	0,0	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 3 : Indicateurs trimestriels du chômage selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 3: المؤشرات الفصلية للبطالة حسب وسط الإقامة (تابع)

RURAL

قروي

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Population active en chômage (en milliers)	211	219	157	- السكان النشيطون العاطلون (بالآلاف)
- Taux de féminisation de la population active en chômage (en %)	10,6	10,6	8,6	- نسبة النساء ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ %)
- Taux de chômage (en %)	4,2	4,6	3,2	- معدل البطالة (بـ %)
- Taux de chômage selon le sexe (en %)				- معدل البطالة حسب الجنس (بـ %)
. Masculin	5,4	5,7	4,1	. ذكور
. Féminin	1,5	1,8	0,9	. إناث
- Taux de chômage selon l'âge (en %)				- معدل البطالة حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	7,2	7,2	5,5	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	5,5	5,7	3,8	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	1,8	3,2	1,5	. 35-44 سنة
. 45 ans et plus	0,8	1,1	0,7	. 45 سنة فما فوق
- Taux de chômage selon le diplôme (en %)				- معدل البطالة حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	3,2	3,1	2,0	. بدون شهادة
. Ayant un diplôme	13,5	17,0	11,9	. حاصل على شهادة
- Taux de chômage selon le niveau scolaire (en %)				- معدل البطالة حسب المستوى الدراسي (بـ %)
. Sans niveau	2,4	1,7	1,4	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	6,7	7,1	4,2	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	12,4	13,5	10,0	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	6,7	23,7	10,1	. ثانوي
. Supérieur	29,3	35,1	27,1	. عالي
. autre niveau	2,6	2,4	2,4	. مستوى آخر
- Structure de la population active en chômage selon l'âge (en %)				- نسبة السكان النشيطين العاطلين حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	55,8	51,0	55,6	. 15-24 سنة
. 25 - 34 ans	31,8	31,2	30,6	. 25-34 سنة
. 35 - 44 ans	7,7	12,3	8,1	. 35-44 سنة
. 45 ans et plus	4,7	5,6	5,7	. 45 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 3 : Indicateurs trimestriels du chômage selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 3: المؤشرات الفصلية للبطالة حسب وسط الإقامة (تابع)

Indicateurs	2002			المؤشرات
	2001	2002	2002	
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de la population active en chômage selon le diplôme (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب الشهادة (ب) (%)
. Sans diplôme	68,3	58,9	56,3	. بدون شهادة
. Niveau moyen	24,9	32,5	31,8	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	6,8	8,3	11,9	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,3	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de la population active en chômage selon le niveau scolaire (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب المستوى الدراسي (ب) (%)
. Sans niveau scolaire	36,5	21,3	27,0	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	31,1	35,4	27,1	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	19,6	21,7	23,7	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	2,7	11,6	8,1	. ثانوي
. Supérieur	6,3	6,7	9,7	. عالي
. Autres niveaux	3,8	3,3	4,4	. مستوى آخر
. Non déclaré	-	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Part des chômeurs n'ayant jamais travaillé dans la population active en chômage (en %)	33,9	40,7	39,6	- نسبة العاطلين الذين لم يسبق لهم أن اشتغلوا ضمن السكان النشيطين العاطلين (ب) (%)
- Part des chômeurs de longue durée (12 mois et plus) dans la population active en chômage (en %)	48,8	48,6	43,6	- نسبة العاطلين لمدة طويلة (12 شهر فما فوق) ضمن السكان النشيطين العاطلين (ب) (%)
- Structure de la population active en chômage selon les causes du chômage (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب أسباب البطالة (ب) (%)
. Arrêt de l'activité de l'établissement, licenciement	30,5	27,0	35,6	. توقف نشاط المؤسسة، الطرد
. Cessation d'activité indépendante, saisonnière ou pour raison de revenu	22,4	22,6	19,2	. توقف نشاط حر، موسمي أو بسبب قلة الدخل
. Fin d'études ou de formation	19,6	26,4	27,2	. انتهاء الدراسة أو التكوين
. Atteinte à l'âge de travailler	12,7	13,6	10,6	. بلوغ سن العمل
. Autres causes	14,7	10,4	7,4	. أسباب أخرى
. Non déclaré	0,0	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو-مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة  
(تابع)

Indicateurs	المجموع			المؤشرات
	2001 الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	2002 الفصل الأول الثاني 1 <sup>er</sup> trim 2 <sup>ème</sup> trim		
- Population active occupée âgée de 15 ans et plus (en milliers)	9 099	8 966	9 306	- السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de l'emploi (en %)	26,3	24,7	25,6	- نسبة الإناث ضمن النشيطين المشتغلين (بـ%)
- Taux d'emploi selon le sexe (en %)				- معدل الشغل حسب الجنس (بـ%)
. Masculin	68,5	67,7	69,0	. ذكور
. Féminin	23,7	21,5	23,0	. إناث
. Ensemble	45,8	44,2	45,6	. مجموع
- Structure de l'emploi selon l'âge (en %)				- بنية الشغل حسب السن (بـ%)
. 15 - 34 ans	50,9	51,0	51,6	. 15-34 سنة
. 35 - 59 ans	42,4	42,1	41,8	. 35-59 سنة
. 60 ans et plus	6,7	6,9	6,6	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le diplôme (en %)				- بنية الشغل حسب الشهادة (بـ%)
. Sans diplôme	73,0	70,0	72,1	. بدون شهادة
. Niveau moyen	18,8	20,2	19,3	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	8,2	9,8	8,5	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,0	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le niveau scolaire (en %)				- بنية التشغيل حسب المستوى الدراسي (بـ%)
. Sans niveau scolaire	45,4	40,4	43,3	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	23,6	25,5	25,0	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	12,1	13,1	12,8	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	8,3	9,3	8,5	. ثانوي
. Supérieur	5,2	6,6	5,4	. عالي
. Autres	5,4	5,1	4,9	. مستوى آخر
. Non déclaré	0,0	0,0	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو مهنية الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة (تابع)

Indicateurs	المجموع			
	2001 الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	2002 الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim      الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim		
- Structure de l'emploi selon les grands groupes de professions (en %)				- بنية الشغل حسب المجموعات الكبرى للمهن (بـ %)
. Membres des corps législatifs, élus locaux, responsables hiérarchiques de la fonction publique, directeurs et cadres de direction d'entreprises	0,8	1,1	0,9	. أعضاء الهيئة التشريعية، المنتخبون المحليون، المسؤولون حسب تسلسلهم في الإدارات العمومية، المديرين وأطر إدارة المقاولات
. Cadres supérieurs et membres des professions libérales	1,3	1,6	1,3	. الأطر العليا وأعضاء المهن الحرة
. Cadres moyens	3,8	4,8	3,7	. الأطر المتوسطة
. Employés	8,0	9,1	8,4	. المستخدمون
. Commerçants, intermédiaires commerciaux et financiers	7,8	7,6	7,7	. التجار، الوسطاء التجاريين والماليين
. Exploitants agricoles, pêcheurs, forestiers, chasseurs et travailleurs assimilés	13,3	12,2	13,4	. المستغلون الفلاحيون، الصيادون، الغابويين، القناصون والعاملون المماثلون
. Artisans et ouvriers qualifiés des métiers artisanaux (non compris les ouvriers de l'agriculture)	16,8	17,6	17,1	. حرفيون وعمال مؤهلون في المهن الحرفية (باستثناء عمال الفلاحة)
. Ouvriers et manoeuvres agricoles et de la pêche (y compris les ouvriers qualifiés)	31,2	28,5	31,4	. عمال وعمال يدويين في الفلاحة والصيد (بما في ذلك العمال المؤهلون)
. Conducteurs d'installations et de machines et ouvriers de l'assemblage	3,2	3,1	3,0	. مسيرو التجهيزات والآلات وعمال التركيب والتجميع
. Manoeuvres non agricoles, manutentionnaires et travailleurs des petits métiers	13,8	14,4	13,0	. العمال اليدويين غير الفلاحيين، الحمالون وعمال المهن الصغرى
. Non déclaré	0,0	0,1	0,1	. مهن غير مصرح بها
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le statut professionnel (en %)				- بنية الشغل حسب الحالة في المهنة (بـ %)
. Salariés	38,3	39,7	37,7	. مستأجرون
. Indépendants	27,0	26,8	26,7	. مستقلون
. Employeurs	2,1	2,3	2,6	. مشغلون
. Aides familiales	29,0	27,5	29,6	. مساعدون عائليون
. Apprentis	1,0	1,2	0,9	. متعلمون
. Autres situations	2,6	2,5	2,5	. حالات أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع



Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو-مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة (تابع)

Indicateurs	المجموع			
	2001	2002		
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de l'emploi selon les secteurs d'emploi (en %)				- بنية الشغل حسب قطاع الشغل (بـ %)
. Administration publique et collectivités locales (y compris la promotion nationale)	9,3	10,5	8,8	. الإدارة العمومية والجماعات المحلية (بما في ذلك الإنعاش الوطني)
. Entreprises publiques et semi-publiques	1,4	1,4	1,1	. المقاولات العمومية والشبه عمومية
. Secteur privé (y compris le secteur informel)	89,3	88,0	90,1	. القطاع الخاص (بما في ذلك القطاع غير المنظم)
. Non déclaré	0,0	0,1	0,0	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon les branches d'activité économique (en %)				- بنية الشغل حسب فروع النشاط الاقتصادي (بـ %)
. Agriculture, forêt et pêche	45,0	41,1	45,3	. الفلاحة، الغابة والصيد
. Industrie (y compris l'artisanat)	13,1	13,3	12,7	. الصناعة (بما في ذلك الصناعة التقليدية)
. Bâtiments et travaux publics	5,8	6,7	6,4	. البناء والأشغال العمومية
. Commerce	13,0	13,1	12,4	. التجارة
. Transport, entrepôts et communication	3,6	3,8	3,7	. النقل والتخزين والاتصال
. Administration générale et services sociaux fournis à la collectivité	10,7	12,1	10,1	. الإدارة العمومية والخدمات الاجتماعية المقدمة للمجتمع
. Autres services	8,8	9,8	9,4	. خدمات أخرى
. Activités mal désignées	0,0	0,1	0,0	. أنشطة مبهمه
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة (تابع)

URBAIN

حضري

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> rim	
- Population active occupée âgée de 15 ans et plus (en milliers)	4 333	4 460	4 498	- السكان النشيطون المشغولون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de l'emploi (en %)	20,8	21,5	20,6	- نسبة الإناث ضمن النشيطين المشغولين (بـ %)
- Taux d'emploi selon le sexe (en %)				- معدل الشغل حسب الجنس (بـ %)
. Masculin	60,1	59,8	60,5	. ذكور
. Féminin	14,9	15,4	14,8	. إناث
. Ensemble	36,9	36,9	36,9	. مجموع
- Structure de l'emploi selon l'âge (en %)				- بنية الشغل حسب السن (بـ %)
. 15 - 34 ans	45,4	45,1	45,9	. 15-34 سنة
. 35 - 59 ans	50,0	50,3	49,5	. 35-59 سنة
. 60 ans et plus	4,6	4,6	4,6	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le diplôme (en %)				- بنية الشغل حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	53,2	49,4	53,6	. بدون شهادة
. Niveau moyen	30,8	31,8	30,2	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	16,0	18,8	16,0	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	0,0	0,2	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le niveau scolaire (en %)				- بنية الشغل حسب المستوى الدراسي (بـ %)
. Sans niveau scolaire	22,4	18,9	21,4	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	28,6	28,5	30,1	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	18,7	19,4	19,1	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	15,7	16,8	15,0	. ثانوي
. Supérieur	10,2	12,7	10,3	. عالي
. Autres	4,4	3,7	4,0	. مستوى آخر
. Non déclaré	0,0	0,0	0,1	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة (تابع)

URBAIN

حضري

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de l'emploi selon les grands groupes de professions (en %)				- بنية الشغل حسب المجموعات الكبرى للمهن (بـ %)
. Membres des corps législatifs, élus locaux, responsables hiérarchiques de la fonction publique, directeurs et cadres de direction d'entreprises	1,6	2,1	1,8	. أعضاء الهيئة التشريعية، المنتخبون المحليون، المسؤولون حسب تسلسلهم في الإدارات العمومية، المديرين وأطر إدارة المقاولات
. Cadres supérieurs et membres des professions libérales	2,7	3,2	2,5	. الأطر العليا وأعضاء المهن الحرة
. Cadres moyens	7,4	9,1	6,9	. الأطر المتوسطة
. Employés	14,9	17,0	15,7	. المستخدمون
. Commerçants, intermédiaires commerciaux et financiers	13,2	11,4	13,0	. التجار، الوسطاء التجاريون والماليون
. Exploitants agricoles, pêcheurs, forestiers, chasseurs et travailleurs assimilés	1,6	1,3	1,5	. المستغلون الفلاحيون، الصيادون، الغابويون، القناصون والمشتغلون المماتلون
. Artisans et ouvriers qualifiés des métiers artisanaux (non compris les ouvriers de l'agriculture)	28,4	28,0	29,8	. حرفيون وعمال مؤهلون في المهن الحرفية (باستثناء عمال الفلاحة)
. Ouvriers et manoeuvres agricoles et de la pêche (y compris les ouvriers qualifiés)	2,6	1,7	2,2	. عمال وعمال يدويون في الفلاحة والصيد (بما في ذلك العمال المؤهلون)
. Conducteurs d'installations et de machines et ouvriers de l'assemblage	5,3	4,5	4,6	. مسيرو التجهيزات والآلات وعمال التركيب والتجميع
. Manoeuvres non agricoles, manutentionnaires et travailleurs des petits métiers	22,3	21,6	21,9	. العمال اليدويون، غير الفلاحيين، الحملون وعمال المهن الصغرى
. Non déclaré	0,0	0,1	0,1	. مهن غير مصرح بها
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le statut professionnel (en %)				- بنية الشغل حسب الحالة في المهنة (بـ %)
. Salariés	60,5	62,2	60,5	. مستأجرون
. Indépendants	25,5	24,0	24,9	. مستقلون
. Employeurs	3,6	3,9	4,2	. مشغلون
. Aides familiales	5,3	5,1	5,4	. مساعدون عائليون
. Apprentis	1,5	1,8	1,4	. متعلمون
. Autres situations	3,6	3,0	3,6	. حالات أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة  
(تابع)

URBAIN

حضري

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de l'emploi selon les secteurs d'emploi (en %)				- بنية الشغل حسب قطاع الشغل (بـ %)
. Administration publique et collectivités locales (y compris la promotion nationale)	17,6	19,6	16,4	. الإدارة العمومية والجماعات المحلية (بما في ذلك الإلتعاش الوطني)
. Entreprises publiques et semi-publiques	2,8	2,8	2,2	. المقاولات العمومية والشبه عمومية
. Secteur privé (y compris le secteur informel)	79,6	77,5	81,4	. القطاع الخاص (بما في ذلك القطاع غير المنظم)
. Non déclaré	0,0	0,1	0,0	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon les branches d'activité économique (en %)				- بنية الشغل حسب فروع النشاط الاقتصادي (بـ %)
. Agriculture, forêt et pêche	4,5	3,3	4,1	. الفلاحة، الغابات والصيد
. Industrie (y compris l'artisanat)	22,9	22,0	22,5	. الصناعة (بما في ذلك الصناعة التقليدية)
. Bâtiments et travaux publics	8,3	8,5	9,5	. البناء والأشغال العمومية
. Commerce	22,5	20,7	21,7	. التجارة
. Transport, entrepôts et communication	5,8	5,8	6,0	. النقل، التخزين والاتصال
. Administration générale et services sociaux fournis à la collectivité	20,1	22,3	18,7	. الإدارة العمومية والخدمات الاجتماعية المقدمة للمجتمع
. Autres services	15,8	17,2	17,5	. خدمات أخرى
. Activités mal désignées	0,1	0,2	0,0	. أنشطة مبهمه
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite)

الجدول 4: المؤشرات السوسيو مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة  
(تابع)

RURAL

قروي

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Population active occupée âgée de 15 ans et plus (en milliers)	4 766	4 506	4 808	- السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de l'emploi (en %)	31,3	27,8	30,3	- نسبة الإناث ضمن النشيطين المشتغلين (بـ %)
- Taux d'emploi selon le sexe (en %)				- معدل الشغل حسب الجنس (بـ %)
. Masculin	80,3	78,9	81,0	. ذكور
. Féminin	36,8	30,7	35,5	. إناث
. Ensemble	58,6	54,9	58,4	. مجموع
- Structure de l'emploi selon l'âge (en %)				- بنية الشغل حسب السن (بـ %)
. 15 - 34 ans	55,9	56,8	56,8	. 15-34 سنة
. 35 - 59 ans	35,5	34,0	34,6	. 35-59 سنة
. 60 ans et plus	8,6	9,2	8,6	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le diplôme (en %)				- بنية الشغل حسب الشهادة (بـ %)
. Sans diplôme	91,0	90,3	89,4	. بدون شهادة
. Niveau moyen	7,9	8,8	9,1	. مستوى متوسط
. Niveau supérieur	1,1	0,9	1,5	. مستوى عالي
. Non déclaré	0,0	-	0,0	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le niveau scolaire (en %)				- بنية الشغل حسب المستوى الدراسي (بـ %)
. Sans niveau scolaire	66,2	61,8	63,7	. بدون مستوى دراسي
. Premier cycle de l'enseignement fondamental	19,0	22,6	20,3	. السلك الأول من التعليم الأساسي
. Deuxième cycle de l'enseignement fondamental	6,1	6,7	7,0	. السلك الثاني من التعليم الأساسي
. Secondaire	1,7	1,8	2,4	. ثانوي
. Supérieur	0,7	0,6	0,8	. عالي
. Autres	6,3	6,5	5,8	. مستوى آخر
. Non déclaré	0,0	-	0,0	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite).

الجدول 4: المؤشرات السوسيو مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة  
(تابع)

RURAL

قروي

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de l'emploi selon les grands groupes de professions (en %)				- بنية الشغل حسب المجموعات الكبرى للمهن (بـ %)
. Membres des corps législatifs, élus locaux, responsables hiérarchiques de la fonction publique, directeurs et cadres de direction d'entreprises	0,0	0,1	0,0	. أعضاء الهيئة التشريعية، المنتخبون المحليون، المسؤولون حسب التسلسل في الإدارات العمومية، المديرين وأطر إدارة المقاولات
. Cadres supérieurs et membres des professions libérales	0,1	0,0	0,1	. الأطر العليا وأعضاء المهن الحرة
. Cadres moyens	0,6	0,5	0,8	. الأطر المتوسطة
. Employés	1,7	1,4	1,6	. المستخدمون
. Commerçants, intermédiaires commerciaux et financiers	2,9	3,9	2,7	. التجار الوسطاء التجاريون والماليون
. Exploitants agricoles, pêcheurs, forestiers, chasseurs et travailleurs assimilés	24,0	23,0	24,5	. المستغلون الفلاحيون، الصيادون، الغابويون، القناصون والمشتغلون المماثلون
. Artisans et ouvriers qualifiés des métiers artisanaux (non compris les ouvriers de l'agriculture)	6,1	7,3	5,3	. حرفيون وعمال مؤهلون في المهن الحرفية (باستثناء عمال الفلاحة)
. Ouvriers et manoeuvres agricoles et de la pêche (y compris les ouvriers qualifiés)	57,2	55,0	58,7	. عمال وعمال يدويون في الفلاحة والصيد (بما في ذلك العمال المؤهلون)
. Conducteurs d'installations et de machines et ouvriers de l'assemblage	1,4	1,6	1,5	. مسيرو التجهيزات والآلات وعمال التركيب والتجميع
. Manoeuvres non agricoles, manutentionnaires et travailleurs des petits métiers	6,0	7,2	4,8	. العمال اليدويون، غير الفلاحيين، الحملون، وعمال المهن الصغرى
. Non déclaré	0,0	0,0	-	. مهن غير مصرح بها
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le statut professionnel (en %)				- بنية الشغل حسب الحالة في المهنة (بـ %)
. Salariés	18,1	17,3	16,3	. مستأجرون
. Indépendants	28,3	29,6	28,3	. مستقلون
. Employeurs	0,7	0,8	1,1	. مشغلون
. Aides familiales	50,6	49,8	52,2	. مساعدون عائليون
. Apprentis	0,5	0,5	0,5	. متعلمون
. Autres situations	1,8	2,0	1,6	. حالات أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 4 : Indicateurs socio-professionnels trimestriels de l'emploi selon le milieu de résidence (suite).

الجدول 4: المؤشرات السوسيو-مهنية  
الفصلية للشغل حسب وسط الإقامة  
(تابع)

RURAL

قروي

Indicateurs	2001	2002		المؤشرات
	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	الفصل الأول 1 <sup>er</sup> trim	الفصل الثاني 2 <sup>ème</sup> trim	
- Structure de l'emploi selon les secteurs d'emploi (en %)				- بنية الشغل حسب قطاع الشغل (بـ %)
. Administration publique et collectivités locales (y compris la promotion nationale)	1,7	1,4	1,6	. الإدارة العمومية والجماعات المحلية (بما في ذلك الإنعاش الوطني)
. Entreprises publiques et semi-publiques	0,1	0,1	0,1	. المقاولات العمومية والشبه عمومية
. Secteur privé (y compris le secteur informel)	98,2	98,5	98,3	. القطاع الخاص (بما في ذلك القطاع غير المنظم)
. Non déclaré	0,0	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon les branches d'activité économique (en %)				- بنية الشغل حسب فروع النشاط الاقتصادي (بـ %)
. Agriculture, forêt et pêche	81,9	78,5	83,8	. الفلاحة، الغابات والصيد
. Industrie (y compris l'artisanat)	4,1	4,7	3,5	. الصناعة (بما في ذلك الصناعة التقليدية)
. Bâtiments et travaux publics	3,6	4,9	3,6	. البناء والأشغال العمومية
. Commerce	4,3	5,6	3,7	. التجارة
. Transport, entrepôts et communication	1,6	1,9	1,4	. النقل، التخزين والإتصال
. Administration générale et services sociaux fournis à la collectivité	2,1	2,0	2,1	. الإدارة العمومية والخدمات الاجتماعية المقدمة للمجتمع
. Autres services	2,4	2,4	1,9	. خدمات أخرى
. Activités mal désignées	0,0	0,0	-	. أنشطة مبهمه
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 5 : Structures socio-professionnelles de l'emploi selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002

الجدول 5: البنيات السوسيو مهنية للشغل حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002

ENSEMBLE

المجموع

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Population active occupée âgée de 15 ans et plus (en milliers)	6 708	1 800	788	- السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de l'emploi (en %)	27,7	15,9	29,8	- نسبة الإناث ضمن النشيطين المشتغلين (بـ %)
- Structure de l'emploi selon l'âge (en %)				- بنية الشغل حسب السن (بـ %)
. 15 - 34 ans	49,3	66,2	37,8	. 15-34 سنة
. 35 - 59 ans	41,8	33,0	61,1	. 35-59 سنة
. 60 ans et plus	8,9	0,8	1,1	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le statut professionnel (en %)				- بنية الشغل حسب الحالة في المهنة (بـ %)
. Salariés	27,9	53,4	84,5	. مأجورون
. Indépendants	31,2	19,0	5,8	. مستقلون
. Employeurs	2,0	3,5	5,2	. مشغلون
. Aides familiales	35,6	19,1	3,1	. مساعدون عائليون
. Apprentis	0,7	2,0	0,0	. متعلمون
. Autres situations	2,6	3,0	1,4	. حالات أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon les secteurs d'emploi (en %)				- بنية الشغل حسب قطاع الشغل (بـ %)
. Administration publique et collectivités locales (y compris la promotion nationale)	2,0	14,8	53,0	. الإدارة العمومية والجماعات المحلية (بما في ذلك الإعاش الوطني)
. Entreprises publiques et semi-publiques	0,3	2,2	5,4	. المقاولات العمومية والشبه عمومية
. Secteur privé (y compris le secteur informel)	97,7	83,0	41,6	. القطاع الخاص (بما في ذلك القطاع غير المنظم)
. Non déclaré	0,0	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع



Tableau 5 : Structures socio-professionnelles de l'emploi selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002 (suite)

الجدول 5: البنيات السوسيو مهنية للشغل حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002 (تابع)

ENSEMBLE

المجموع

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Structure de l'emploi selon les branches d'activité économique (en %)				- بنية الشغل حسب فروع النشاط الاقتصادي (بـ %)
. Agriculture, forêt et pêche	57,8	17,9	2,3	. الفلاحة، الغابة والصيد
. Industrie (y compris l'artisanat)	10,5	20,9	12,9	. الصناعة (بما في ذلك الصناعة التقليدية)
. Bâtiments et travaux publics	6,6	7,9	1,7	. البناء والأشغال العمومية
. Commerce	11,3	18,3	8,5	. التجارة
. Transport entrepôts et communication	3,0	5,3	5,6	. النقل، التخزين والاتصال
. Administration générale et services sociaux fournis à la collectivité	2,7	16,9	57,4	. الإدارة العمومية والخدمات الاجتماعية المقدمة للمجتمع
. Autres services	8,2	12,8	11,6	. خدمات أخرى
. Activités mal désignées	0,0	-	-	. أنشطة مبهمه
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التأهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطة، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).

Tableau 5 : Structures socio-professionnelles de l'emploi selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002

الجدول 5: البنيات السوسيو-مهنية للشفغل حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002

URBAIN

حضرى

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالى	
- Population active occupée âgée de 15 ans et plus (en milliers)	2 411	1 360	718	- السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de l'emploi (en %)	18,6	18,5	31,6	- نسبة الإناث ضمن النشيطين المشتغلين (بـ %)
- Structure de l'emploi selon l'âge (en %)				- بنية الشغل حسب السن (بـ %)
. 15 - 34 ans	41,0	59,6	37,2	. 15-34 سنة
. 35 - 59 ans	51,3	39,5	61,7	. 35-59 سنة
. 60 ans et plus	7,7	0,9	1,1	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le statut professionnel (en %)				- بنية الشغل حسب الحالة في المهنة (بـ %)
. Salariés	51,6	62,8	85,5	. مأجورون
. Indépendants	33,3	20,5	5,6	. مستقلون
. Employeurs	4,0	3,8	5,7	. مشغلون
. Aides familiales	5,2	7,7	1,7	. مساعدون عائليون
. Apprentis	1,5	1,9	0,0	. متعلمون
. Autres situations	4,4	3,3	1,5	. حالات أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon les secteurs d'emploi (en %)				- بنية الشغل حسب قطاع الشغل (بـ %)
. Administration publique et collectivités locales (y compris la promotion nationale)	4,7	18,6	51,8	. الإدارة العمومية والجماعات المحلية (بما في ذلك الإعاش الوطني)
. Entreprises publiques et semi-publiques	0,7	2,9	5,9	. المقاولات العمومية والشبه عمومية
. Secteur privé (y compris le secteur informel)	94,6	78,5	42,3	. القطاع الخاص (بما في ذلك القطاع غير المنظم)
. Non déclaré	0,0	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 5 : Structures socio-professionnelles de l'emploi selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002 (suite)

الجدول 5: البنيات السوسيو مهنية للشغل حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002 (تابع)

URBAIN

حضري

Indicateurs	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	المؤشرات
- Structure de l'emploi selon les branches d'activité économique (en %)				- بنية الشغل حسب فروع النشاط الاقتصادي (بـ %)
. Agriculture, forêt et pêche	6,0	2,7	0,5	. الفلاحة والغابة والصيد
. Industrie (y compris l'artisanat)	23,9	25,1	13,2	. الصناعة (بما في ذلك الصناعة التقليدية)
. Bâtiments et travaux publics	12,3	8,6	1,9	. البناء والأشغال العمومية
. Commerce	25,5	21,7	9,2	. التجارة
. Transport entrepôts et communication	6,0	6,0	6,1	. النقل، التخزين و الإتصال
. Administration générale et services sociaux fournis à la collectivité	6,0	21,1	56,6	. الإدارة العمومية والخدمات الاجتماعية المقدمة للمجتمع
. Autres services	20,3	14,8	12,5	. خدمات أخرى
. Activités mal désignées	0,0	-	-	. أنشطة مبهمه
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التأهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطة، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).

Tableau 5 : Structures socio-professionnelles de l'emploi selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002

الجدول 5: البنيات السوسيو مهنية للشغل حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002

RURAL

قروي

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Population active occupée âgée de 15 ans et plus (en milliers)	4 297	440	70	- السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق (بالآلاف)
- Taux de féminisation de l'emploi (en %)	32,8	8,1	10,6	- نسبة الإناث ضمن النشيطين المشتغلين (بـ %)
- Structure de l'emploi selon l'âge (en %)				- بنية الشغل حسب السن (بـ %)
. 15 - 34 ans	54,1	86,6	43,0	. 15-34 سنة
. 35 - 59 ans	36,4	13,1	56,2	. 35-59 سنة
. 60 ans et plus	9,5	0,3	0,8	. 60 سنة فما فوق
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon le statut professionnel (en %)				- بنية الشغل حسب الحالة في المهنة (بـ %)
. Salariés	14,6	24,2	74,4	. مأجورون
. Indépendants	30,0	14,4	8,4	. مستقلون
. Employeurs	0,9	2,9	0,2	. مشغلون
. Aides familiales	52,6	54,3	17,0	. مساعدون عائليون
. Apprentis	0,3	2,2	-	. متعلمون
. Autres situations	1,6	2,0	-	. حالات أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع
- Structure de l'emploi selon les secteurs d'emploi (en %)				- بنية الشغل حسب قطاع الشغل (بـ %)
. Administration publique et collectivités locales (y compris la promotion nationale)	0,5	2,8	65,0	. الإدارة العمومية والجماعات المحلية (بما في ذلك الإنعاش الوطني)
. Entreprises publiques et semi-publiques	0,0	0,4	0,6	. المقاولات العمومية والشبه عمومية
. Secteur privé (y compris le secteur informel)	99,5	96,8	34,4	. القطاع الخاص (بما في ذلك القطاع غير المنظم)
. Non déclaré	-	-	-	. غير مصرح
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

Tableau 5 : Structures socio-professionnelles de l'emploi selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002 (suite)

الجدول 5: البنيات السوسيو-مهنية  
للشغل حسب مستوى الشهادة ووسط  
الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002 (تابع)

RURAL

قروي

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Structure de l'emploi selon les branches d'activité économique (en %)				- بنية الشغل حسب فروع النشاط الاقتصادي (بـ %)
. Agriculture, forêt et pêche	86,8	64,9	21,3	. الفلاحة، الغابة والصيد
. Industrie (y compris l'artisanat)	3,0	8,0	9,4	. الصناعة (بما في ذلك الصناعة التقليدية)
. Bâtiments et travaux publics	3,4	5,9	-	. البناء والأشغال العمومية
. Commerce	3,3	7,8	1,5	. التجارة
. Transport, entrepôts et communication	1,3	3,0	-	. النقل، التخزين والإتصال
. Administration générale et services sociaux fournis à la collectivité	0,9	3,7	65,0	. الإدارة العمومية والخدمات الاجتماعية المقدمة للمجتمع
. Autres services	1,3	6,7	2,8	. خدمات أخرى
. Activités mal désignées	-	-	-	. أنشطة مبهمه
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التاهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطه، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).

Tableau 6 : Indicateurs du chômage selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002

الجدول 6: مؤشرات البطالة حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002

ENSEMBLE

المجموع

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Taux de chômage selon l'âge (en %)				- معدل البطالة حسب السن (بـ%)
. 15 - 24 ans	7,7	30,1	61,0	24-15 سنة
. 25 - 34 ans	8,1	22,1	38,1	34-25 سنة
. 35 - 44 ans	4,0	8,2	9,9	44-35 سنة
. 45 ans et plus	1,8	3,3	2,7	45 سنة فما فوق
- Part des chômeurs n'ayant jamais travaillé dans la population active en chômage (en %)	24,8	51,2	82,8	- نسبة العاطلين الذين لم يسبق لهم أن اشتغلوا ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ%)
- Part des chômeurs de longue durée (12 mois et plus) dans la population active en chômage (en %)	52,1	72,2	88,4	- نسبة العاطلين لمدة طويلة (12 شهرا فما فوق) ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ%)
- Structure de la population active en chômage selon les causes du chômage (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب أسباب البطالة (بـ%)
. Arrêt de l'activité de l'établissement, licenciement	49,5	29,8	10,3	. توقف نشاط المؤسسة، الطرد
. Cessation d'activité indépendante, saisonnière ou pour raison de revenu	21,7	16,1	4,1	. توقف نشاط حر، موسمي أو بسبب الدخل
. Fin d'études ou de formation	8,4	41,7	77,4	. انتهاء الدراسة أو التكوين
. Arrivée à l'âge de travailler	14,2	8,7	4,2	. بلوغ سن العمل
. Autres causes	6,2	3,7	4,0	. أسباب أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التأهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطة، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).

Tableau 6 : Indicateurs du chômage selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002

الجدول 6: مؤشرات البطالة حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002

URBAIN

حضري

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Taux de chômage selon l'âge (en %)				- معدل البطالة حسب السن (بـ %)
. 15 - 24 ans	19,3	38,3	63,4	. 24-15 سنة
. 25 - 34 ans	16,5	26,1	38,6	. 34-25 سنة
. 35 - 44 ans	7,3	8,5	9,8	. 44-35 سنة
. 45 ans et plus	3,3	3,7	2,8	. 45 سنة فما فوق
- Part des chômeurs n'ayant jamais travaillé dans la population active en chômage (en %)	24,7	51,7	82,4	- نسبة العاطلين الذين لم يسبق لهم أن اشتغلوا ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ %)
- Part des chômeurs de longue durée (12 mois et plus) dans la population active en chômage (en %)	59,4	74,7	87,9	- نسبة العاطلين لمدة طويلة (12 شهرا فما فوق) ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ %)
- Structure de la population active en chômage selon les causes du chômage (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب أسباب البطالة (بـ %)
. Arrêt de l'activité de l'établissement, licenciement	51,3	29,6	10,4	. توقف نشاط المؤسسة، الطرد
. Cessation d'activité indépendante, saisonnière ou pour raison de revenu	21,1	15,9	4,2	. توقف نشاط حر، موسمي أو بسبب الدخل
. Fin d'études ou de formation	8,4	42,0	76,9	. انتهاء الدراسة أو التكوين
. Arrivée à l'âge de travailler	14,4	8,8	4,1	. بلوغ سن العمل
. Autres causes	4,8	3,7	4,4	. أسباب أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التأهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطة، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).

Tableau 6 : Indicateurs du chômage selon le niveau du diplôme et le milieu de résidence, au deuxième trimestre 2002

الجدول 6: مؤشرات البطالة حسب مستوى الشهادة ووسط الإقامة للفصل الثاني لسنة 2002

RURAL

قروي

Indicateurs	Diplôme الشهادة			المؤشرات
	Sans diplôme بدون شهادة	Niveau moyen <sup>1</sup> مستوى متوسط	Niveau supérieur <sup>2</sup> مستوى عالي	
- Taux de chômage selon l'âge (en %)				- معدل البطالة حسب السن (بـ%)
. 15 - 24 ans	3,5	15,2	32,5	15-24 سنة
. 25 - 34 ans	2,5	5,3	33,2	25-34 سنة
. 35 - 44 ans	0,9	5,3	10,9	35-44 سنة
. 45 ans et plus	0,8	0,0	0,0	45 سنة فما فوق
- Part des chômeurs n'ayant jamais travaillé dans la population active en chômage (en %)	24,9	47,7	87,9	- نسبة العاطلين الذين لم يسبق لهم أن اشتغلوا ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ%)
- Part des chômeurs de longue durée (12 mois et plus) dans la population active en chômage (en %)	28,0	52,0	95,6	- نسبة العاطلين لمدة طويلة (12 شهرا فما فوق) ضمن السكان النشيطين العاطلين (بـ%)
- Structure de la population active en chômage selon les causes du chômage (en %)				- بنية السكان النشيطين العاطلين حسب أسباب البطالة (بـ%)
. Arrêt de l'activité de l'établissement, licenciement	43,4	31,7	9,2	. توقف نشاط المؤسسة، الطرد
. Cessation d'activité indépendante, saisonnière ou pour raison de revenu	23,7	17,2	2,9	. توقف نشاط حر، موسمي أو بسبب الدخل
. Fin d'études ou de formation	8,4	39,9	82,6	. انتهاء الدراسة أو التكوين
. Arrivée à l'âge de travailler	13,4	7,7	5,3	. بلوغ سن العمل
. Autres causes	11,1	3,5	-	. أسباب أخرى
. Total	100,0	100,0	100,0	. المجموع

<sup>1</sup> Niveau moyen : Certificats de l'enseignement fondamental, diplômes de qualification ou de spécialisation professionnelle

<sup>1</sup> مستوى متوسط : شهادات التعليم الأساسي، شهادات التأهيل أو التخصص المهني

<sup>2</sup> Niveau supérieur : Baccalauréat, diplômes de cadres moyens et diplômes de l'enseignement supérieur (facultés, grandes écoles et instituts).

<sup>2</sup> مستوى عالي : بكالوريا، شهادات الأطر المتوسطة، وشهادات التعليم العالي (الجامعات والمدارس والمعاهد العليا).



## لمحة منهجية APERÇU METHODOLOGIQUE

L'un des principaux objectifs assignés à l'Enquête nationale sur l'emploi à partir de 1999 est de fournir des indicateurs trimestriels sur le niveau et les caractéristiques de l'activité, de l'emploi et du chômage au niveau national et par milieu de résidence.

Cette enquête touche annuellement un échantillon de 48.000 ménages dont près de 16.000 ménages ruraux, représentatif des différentes catégories sociales et régions du pays. La collecte des données est étalée sur toute l'année de façon à tenir compte des fluctuations saisonnières qui affectent certaines variables appréhendées par l'enquête.

Les définitions des principaux concepts et indicateurs utilisés\* sont présentées ci-après:

**Population active** : Elle est constituée de toutes les personnes des deux sexes qui constituent la main d'œuvre disponible pour la production des biens et services. Elle comprend, d'une part, les personnes pourvues d'un emploi ou actives occupées, et d'autre part, les personnes actives en chômage.

**Actifs occupés** : La population active occupée comprend toutes les personnes participant à la production de biens et services, ne serait-ce que pour une heure, pendant une brève période de référence spécifiée et toutes les personnes pourvues normalement d'un emploi, mais absentes de leur travail pour un empêchement temporaire. Il s'agit d'un concept large qui englobe tous les types d'emplois, y compris le travail occasionnel, le travail à temps partiel et toutes les formes d'emplois irréguliers.

\* Les définitions et concepts utilisés sont conformes aux recommandations du Bureau International du Travail (BIT).

من أبرز أهداف البحث الوطني حول التشغيل، انطلاقاً من سنة 1999 ، توفير مؤشرات فصلية حول مستوى ومميزات النشاط والتشغيل والبطالة على الصعيد الوطني وحسب وسط الإقامة.

يشمل هذا البحث سنوياً عينة من 48 000 أسرة، منها حوالي 16 000 أسرة قروية، تمثل مختلف شرائح المجتمع وجهات البلاد. ويتم تجميع المعطيات على امتداد السنة، وذلك قصد الأخذ بعين الاعتبار التقلبات الموسمية التي تؤثر على بعض المتغيرات التي قاربها البحث.

وفيما يلي المفاهيم الأساسية والمؤشرات المستعملة<sup>1</sup> :

**السكانة النشيطة** : تتكون من جميع الأشخاص من كلا الجنسين، والذين يشكلون اليد العاملة المتوفرة لإنتاج السلع والخدمات. تضم من جهة، كل الأشخاص الذين يتوفرون على شغل أو النشيطين المشتغلين، ومن جهة أخرى، الأشخاص النشيطين الذين هم في حالة بطالة.

**النشيطون المشتغلون** : السكانة النشيطة المشتغلة تضم جميع الأشخاص الذين يساهمون في إنتاج السلع والخدمات، ولو لمدة ساعة واحدة، خلال فترة مرجعية وجيزة محددة وكل الأشخاص الذين يتوفرون على شغل وتغيّبوا عنه لسبب عارض. يتعلق الأمر هنا بتصوير واسع يشمل كل أنواع الشغل بما في ذلك الشغل الظرفي أو الشغل لفترة محدودة وكل أنواع التشغيل غير المنتظم.

<sup>1</sup> المفاهيم والتعاريف المستعملة متطابقة مع توصيات مكتب العمل الدولي (BIT).

**Chômeurs** : La population active en chômage est constituée des personnes âgées de 15 ans et plus, qui n'ont pas une activité professionnelle et qui sont à la recherche d'un emploi.

La notion de recherche d'un emploi est utilisée au sens large. Ainsi, les enquêtés qui avancent une raison de "non recherche" qui est indépendante de leur volonté, sont considérés comme chômeurs (personnes découragées par la recherche active). C'est le cas des personnes qui :

- croient que le travail est non disponible dans leur localité de résidence ;
- déclarent ne pas avoir le niveau de formation, de qualification ou d'expérience nécessaire, pour accéder à un emploi ;
- sont trop jeunes ou trop âgées pour être embauchées par les employeurs ;
- ont un handicap personnel pour trouver un emploi ;
- ont une promesse d'embauche ;
- attendent une réponse de l'employeur.

**Population inactive** : Est considérée inactive toute personne qui n'est ni active occupée, ni en chômage. La population inactive comprend les élèves, les étudiants, les femmes au foyer, les retraités, les rentiers, les infirmes ou malades, les vieillards et les autres inactifs.

**Taux d'activité** : Le taux d'activité est l'un des principaux indicateurs du niveau de l'activité. Il indique la part des personnes qui participent ou cherchent à participer à la production de biens et services dans une population donnée.

**لعاطلون** : تتكون الساكنة النشيطة العاطلة من كل الأشخاص البالغين من العمر 15 سنة فما فوق و لا يتوفرون على نشاط مهني وهم بصدد البحث عن شغل.

وللإشارة فإن مفهوم البحث عن شغل يستعمل بمعناه الواسع. حيث أن المبحوثين الذين يصرحون بسبب "العدم البحث" خارج عن إرادتهم، يعتبرون عاطلين (الأشخاص الذين وهن عزمهم وكلوا من البحث الفعلي). وهو وضع كل الأشخاص الذين :

- يعتقدون أن الشغل غير متوفر في مكان إقامتهم ؛
- يصرحون أنهم لا يتوفرون على مؤهل أو تجربة أو مستوى تكوين يساعدهم على الحصول على شغل ؛
- يعتقدون أنهم لم يبلغوا بعد أو تجاوزوا سن العمل ؛
- لديهم عائق شخصي يمنعهم من الحصول على شغل ؛
- لديهم وعد بالعمل ؛
- ينتظرون جوابا من مشغل.

**لساكنة غير النشيطة** : يعتبر غير نشيط كل شخص ليس بنشيط مشغل ولا بعاطل. وتضم الساكنة غير النشيطة التلاميذ والطلبة وريبات البيوت والمتقاعدين والملاكين والمعاقين والمرضى و المسنين وغير النشيطين الآخرين.

**معدل النشاط** : معدل النشاط من أهم مؤشرات مستوى النشاط ويدل على نسبة الأشخاص الذين يساهمون أو يبحثون من أجل المساهمة في إنتاج السلع والخدمات ضمن ساكنة معينة.

Le taux d'activité de la population âgée de 15 ans et plus se calcule comme suit :

$$\frac{[(\text{Population active âgée de 15 ans et plus}) / (\text{Population totale âgée de 15 ans et plus})] \times 100}$$

**Taux de chômage** : Ce taux renseigne sur le déséquilibre entre l'offre et la demande d'emplois. Il exprime la part de la population dépourvue d'un emploi, qui cherche activement ou passivement un emploi, parmi la population active âgée de 15 ans et plus. Ce taux est obtenu comme suit :

$$\frac{[(\text{Population active en chômage}) / (\text{Population active âgée de 15 ans et plus})] \times 100}$$

**Taux d'emploi** : Exprime la part de la population active occupée dans une population donnée.

ويقاس معدل النشاط لدى الساكنة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق كالتالي :

$$\frac{[(\text{الساكنة النشيطة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق}) / (\text{مجموع الساكنة البالغة 15 سنة فما فوق})] \times 100}$$

**معدل البطالة** : يمكن هذا المعدل من إبراز مستوى الاختلال بين عرض وطلب الشغل. ويحدد نسبة الساكنة التي لا تتوفر على شغل وتبحث عنه بشكل فعال أو غير فعال، ضمن الساكنة النشيطة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق. ويقاس هذا المعدل كالتالي :

$$\frac{[(\text{الساكنة النشيطة العاطلة}) / (\text{مجموع الساكنة النشيطة البالغة من العمر 15 سنة فما فوق})] \times 100}$$

**معدل الشغل** : يعبر عن نسبة الساكنة المشتغلة ضمن ساكنة معينة.